

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

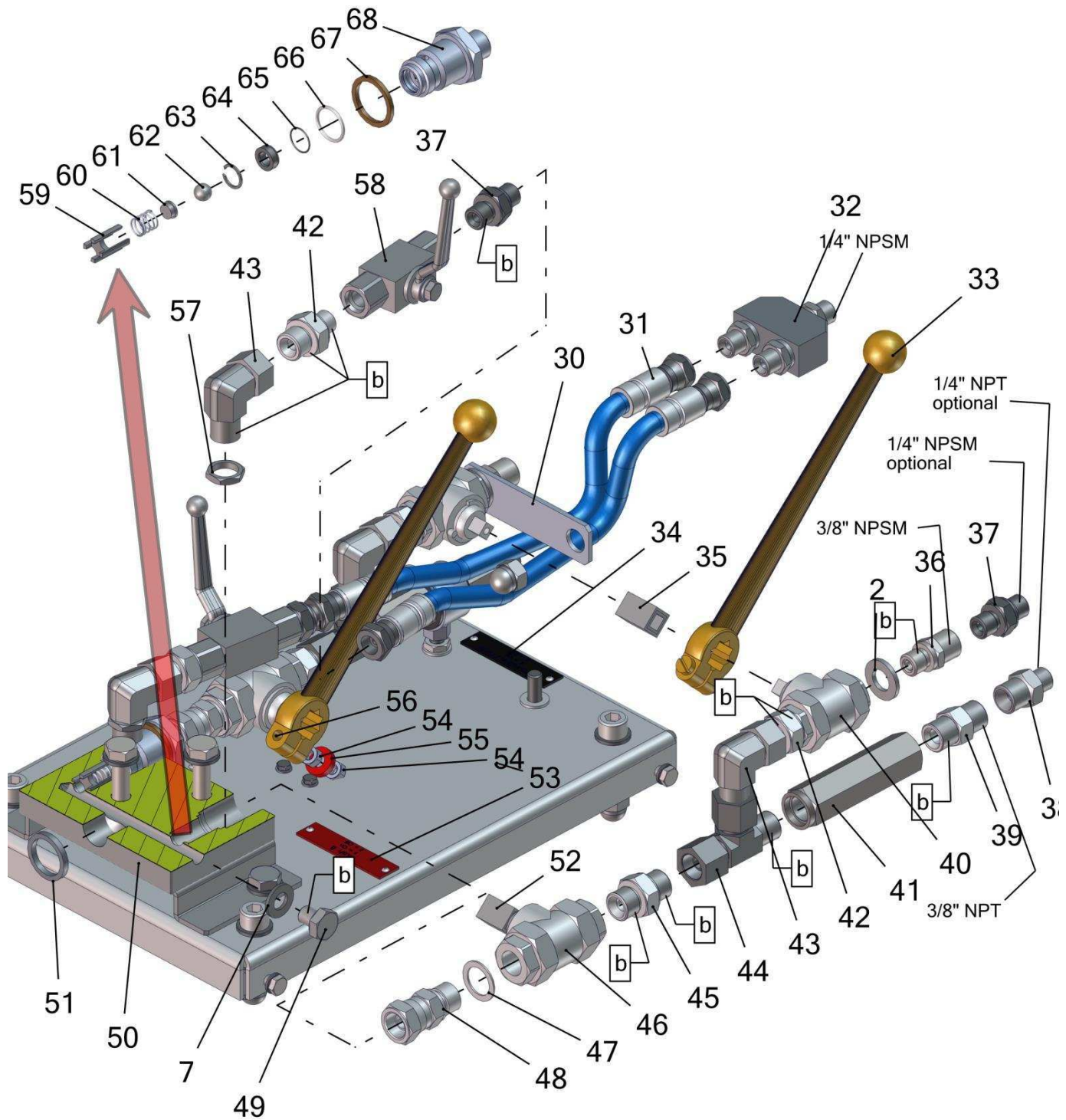
| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1    | 0463795 | 2    |  | Hutmutter          | dome             | borgue                   |
| 2    | 0461091 | 6    |  | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 3    | 0657178 | 2    |  | Tragebügel         | carring handle   | manette                  |
| 4    | 0460923 | 2    |  | Mutter             | nut              | écrou                    |
| 5    | 0617415 | 1    |  | Stehbolzen         | threaded bolt    | boulon                   |
| 6    | 0617997 | 2    |  | Schraube           | screw            | vis                      |
| 7    | 0460613 | 23   |  | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 8    | 0470872 | 2    |  | Schraube           | screw            | vis                      |
| 9    | 0493430 | 4    |  | Schraube           | screw            | vis                      |
| 10   | 0644579 | 1    |  | Schild-Kunststoff  | plastic lable    | etiquette de plastique   |
| 11   | 0662802 | 1    |  | Halter             | holder           | porte-outil              |
| 12   | 0460591 | 4    |  | U-Scheibe          | washer           | rondelle                 |
| 13   | 0650765 | 4    |  | Schraube           | screw            | vis                      |
| 14   | 0460648 | 12   |  | Mutter             | nut              | écrou                    |
| 15   | 0634977 | 4    |  | Sicherheitsmutter  | retaining nut    | écrou "s"                |
| 16   | 0662799 | 1    |  | Abdeckplatte       | covering plate   | plaque de couverture     |
| 17   | 0460249 | 4    |  | Hutmutter          | cover nut        | borgue                   |
| 18   | 0615625 | 2    |  | Mutter             | nut              | écrou                    |
| 19   | 0460575 | 4    |  | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 20   | 0663051 | 1    |  | Schelle            | strap            | bride                    |
| 21   | 0661404 | 1    | V  | Nährungsschalter   | proximity switch | détecteurs de proximité  |
| 22   | 0463728 | 2    |  | Schraube           | screw            | vis                      |
| 23   | 0495476 | 2    |  | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 24   | 0644578 | 1    |  | Schild-Kunststoff  | plastic lable    | etiquette de plastique   |
| 25   | 0662801 | 1    |  | Platte             | plate            | plaque                   |
| 26   | 0631628 | 2    |  | Schraube           | screw            | vis                      |
| 27   | 0460214 | 2    |  | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 28   | 0645063 | 2    |  | Mutter             | screw            | vis                      |
| 29   | 0657367 | 2    |  | Rohrschelle        | pipe clip        | bride pour tube          |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com



auf Einbau-Richtung des Magneten (Pos.55) achten  
 pay attention to the installation direction of magnets (pos.55)  
 en observant le sens de montage des aimants (pos. 55)

2K -N-

| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung  | Part Description    | Désignation des articles |
|------|---------|------|--|---------------------|---------------------|--------------------------|
| 2    | 0461091 | 2    |  | Scheibe             | washer              | rondelle                 |
| 7    | 0460613 | 23   |  | Scheibe             | washer              | rondelle                 |
| 30   | 0648685 | 1    |  | Platte              | plate               | plaque                   |
| 31   | 0642164 | 2    | V  | Materialschlauch    | fluid hose          | flexible de fluid        |
| 32   | 0163430 | 1    |  | Zirkulationsadapter | circulation adaptor | adaptateur à circulation |
| 33   | 0646865 | 2    |  | Schaltgriff         | handle              | poignée                  |
| 34   | 0644580 | 1    |  | Schild-Kunststoff   | plastic lable       | etiquette de plastique   |
| 35   | 0647701 | 1    |  | Verbindungsstück    | connecting piece    | pièce de connexion       |
| 36   | 0631311 | 2    |  | Doppelnippel        | male adaptor        | raccord double male      |
| 37   | 0210846 | 3    |  | Doppelnippel        | male adaptor        | raccord double male      |
| 38   | 0484989 | 1    |  | Doppelnippel        | male adaptor        | raccord double male      |
| 39   | 0484970 | 2    |  | Doppelnippel        | male adaptor        | raccord double male      |
| 40   | 0619582 | 2    | V  | Kugelhahn           | ball valve          | vanne                    |
| 41   | 0658991 | 2    |  | Verlängerung        | extension           | allongement              |
| 42   | 0657785 | 4    |  | Doppelnippel        | male adaptor        | raccord double male      |
| 43   | 0658700 | 4    |  | Winkel              | elbow               | coude                    |
| 44   | 0657402 | 2    |  | T-Stück             | T-piece             | raccord en T             |
| 45   | 0658701 | 2    |  | Doppelnippel        | male adaptor        | raccord double male      |
| 46   | 0634817 | 2    | V  | Kugelhahn           | ball valve          | vanne                    |
| 47   | 0659364 | 2    |  | Paßscheibe          | shim ring           | rondelle d'adjustage     |
| 48   | 0640678 | 2    |  | Anschlußnippel      | connecting nipple   | nipple de connexion      |
| 49   | 0629954 | 1    |  | Schraube            | screw               | vis                      |
| 50   | 0642660 | 1    |  | Mischblock          | mixing block        | bloque mélangeur         |
| 51   | 0642776 | 1    | V  | Dichtung            | gasket              | joint                    |
| 52   | 0651870 | 1    |  | Verbindungsstück    | connecting piece    | pièce de connexion       |
| 53   | 0644581 | 1    |  | Schild-Kunststoff   | plastic lable       | etiquette de plastique   |
| 54   | 0460184 | 2    |  | Mutter              | nut                 | écrou                    |
| 55   | 0662804 | 1    |  | Magnet              | magnet              | aimant                   |
| 56   | 0662803 | 1    |  | Schraube            | screw               | vis                      |
| 57   | 0642186 | 2    |  | Kontermutter        | nut                 | écrou                    |
| 58   | 0646988 | 2    | V  | Kugelhahn           | ball valve          | vanne                    |
| 59   | 0643779 | 2    | R  | Federführung        | spring holder       | logement de ressort      |
| 60   | 0630927 | 2    | V, R   | Druckfeder          | spring              | ressort                  |
| 61   | 0633441 | 2    | R  | Kugelhalterung      | ball holder         | porte-outil de bille     |
| 62   | 0490288 | 2    | V, D, R  | Kugel               | ball                | bille                    |
| 63   | 0642272 | 2    | R  | Sicherungsring      | retaining ring      | circlip                  |
| 64   | 0672250 | 2    | V, R   | Ventilplatte        | valve plate         | plateau de soupape       |
| 65   | 0631443 | 2    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring              | joint torique            |
| 66   | 0642529 | 2    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring              | joint torique            |
| 67   | 0642531 | 2    | V, D, R  | Dichtung            | gasket              | joint                    |
| 68   | 0642528 | 2    |  | Ventilsitz          | valve seat          | siège de soupape         |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

| Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---------|------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 0643096 |      | R  | Dichtungssatz      | seal kit         | jeu de joints            |
| 0643796 |      |  | Reparatursatz      | repair kit       | jeu de réparation        |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description  | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|---|---|
| [r]                             | schwach / light / léger   | 222 / 0000016   |
| [b]                             | mittel / medium / léger   | 243 / 0000015   |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)   | 480 / 0000107   |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)             | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)  | 225 / 0000017   |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activeur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108  |
| [f]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage   | /0000099  |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif  | /0000414  |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| [f]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide   | 0000025   |
| [t]                             | Trennmittel / release agent / agent séperateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651  |
| [m]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                               | 0000233   |
| [ms]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                            | 0000118   |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com